

BIRD



TEKST I ILUSTRACIJE:

David Baroka

Gabriel Kinčes

David Nat

Rebeka Nat

MENTORICA:

Ana Škaro

B I R D

bird – ptica (engleski jezik)



(1)

Bila jednom jedna ptica koja nije mogla letjeti. Svakoga dana gledala bi u visine za drugim pticama koje putuju s oblacima, vjerujući da ona to nikada neće moći. No, njezini šumski prijatelji znali su da to nije istina pa su ju stalno bodrili i ohrabivali.

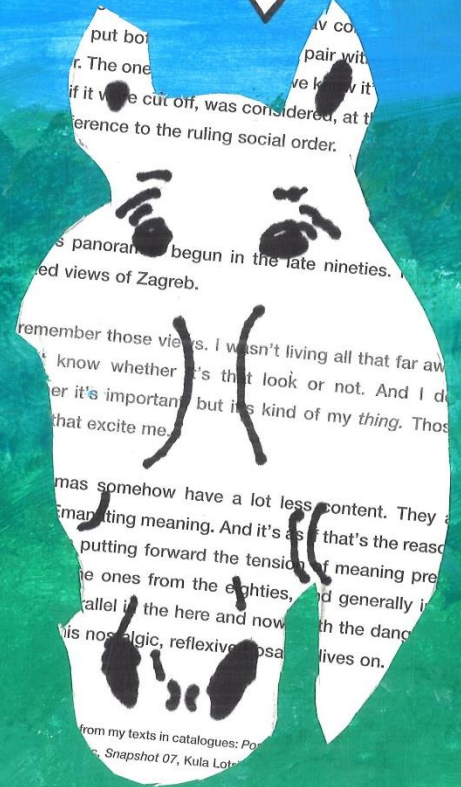
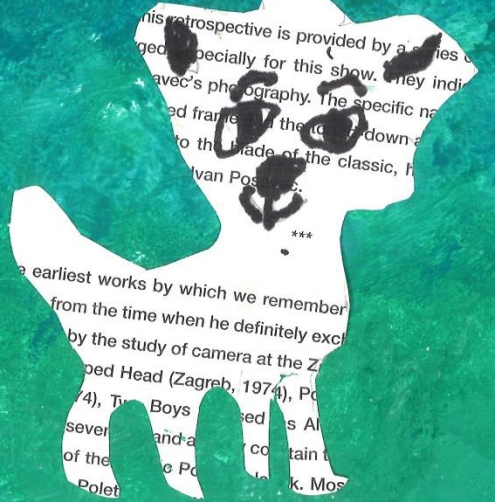


SSSSSAD!

REPULJ,
MADAR!

LETI,
PTICO!

YOU
CAN DO
IT!



viadje... bal aric...
e frame walking...
y... sion of the...
... mar...
... both scenes, Po...
... their mo...
... plus of...
... as...
... g...
... different...
... s relation...
... s very simple...
... is why, in pho...
... and...
... author can make...
... same...
... You can do it...
... some...
... de perform...
... I u jedan i u drugi p...
... ostaviti po bih miš...
... poš n...
... u razliku od...
... nito o...
... a i...
... van...
... najbolje...
... iljiva...
... na najva...
... na pozicije...
... dane presuda stvar energij...
... ju, maš isti film i isti cvit...
... isp...
... Ja sam sve svoje fotografij...
... naprati...
... ***
... the earliest works by which we remember...
... from the time when he definitely exc...
... by the study of camera at the Z...
... ped Head (Zagreb, 1974), Po...
... 74), The Boys...
... several...
... and a...
... contain...
... of the...
... the Po...
... k. Mos...
... put bo...
... r. The one...
... if it were cut off, was considered, at t...
... fference to the ruling social order...
... s panoram...
... began in the late nineties...
... ed views of Zagreb...
... remember those views. I wasn't living all that far aw...
... know whether...
... s that look or not. And I d...
... er it's important...
... but it's kind of my thing. Thos...
... that excite me...
... mas somehow have a lot less content. They a...
... emanating meaning. And it's as if that's the reaso...
... putting forward the tension of meaning pre...
... the ones from the eighties, and generally in...
... parallel to the here and now...
... with the dance...
... his nostalgic, reflexive...
... psa...
... lives on...
... from my texts in catalogues: Po...
... Snapshot 07, Kula Lot'

(2)

Konj **Ló**, u svom galopu, često bi zaništao: **Repülj, madár!** To bi začas privuklo i ostale životinje koje su vjerovale da ptica može letjeti. Zeko Hopsić veselo bi ponavljao: **Leti, Ptico!**, dok bi DJ zmija neprestano davala znak za polijetanje: *Sssssssssad!* A stara lija **Foxy**, samo bi mirno kimala glavom i tek šaptom progovarala: **You can do it!**

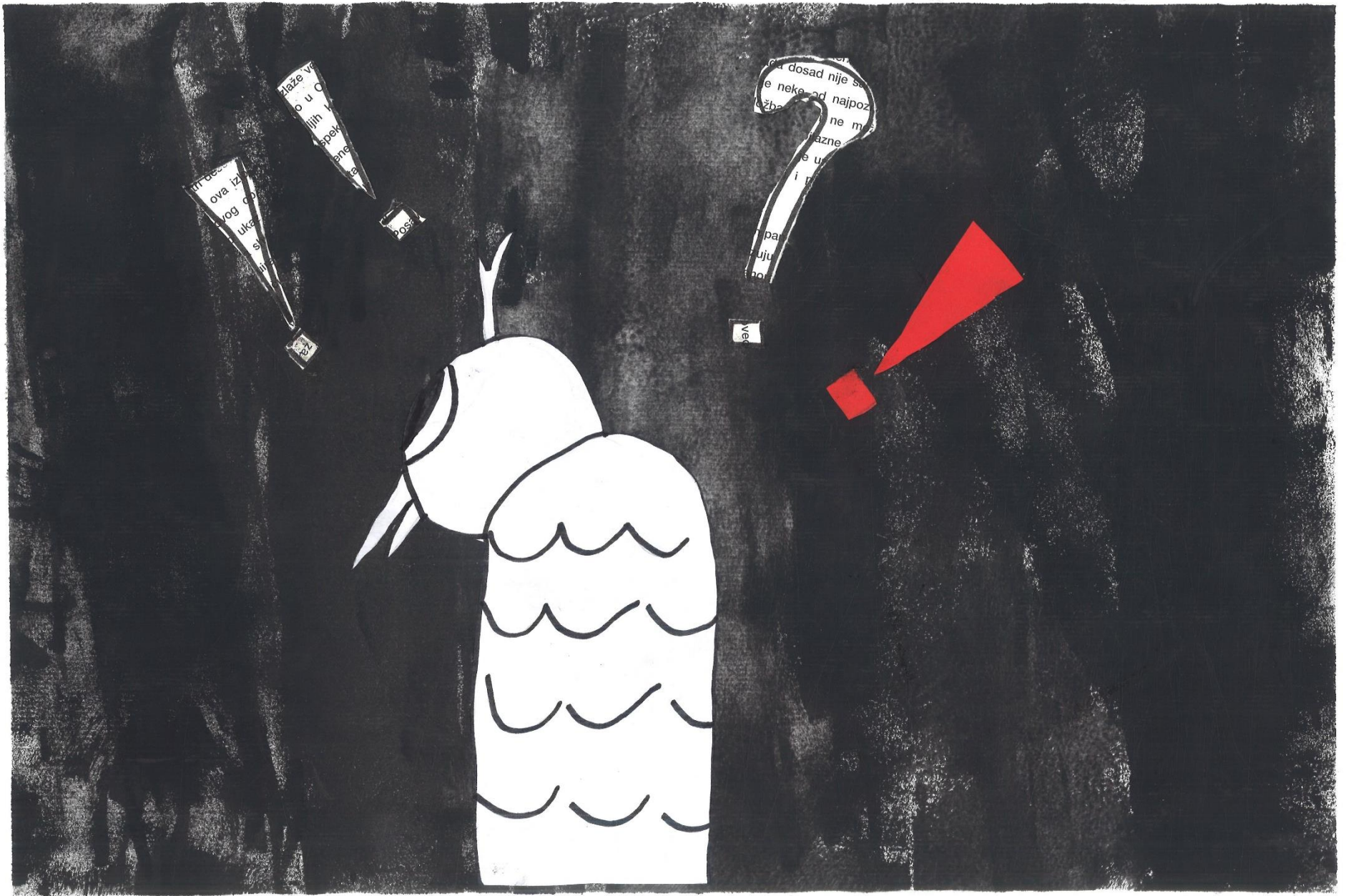
ló – konj (mađarski jezik)

Repülj, madár! – *Leti, ptico!* (mađarski jezik)

Leti, ptico! – Raširenim rukama imitira se let ptice, a zatim se palčevi, okrenuti prema gore, ukršteno spajaju u jagodicama dok se preostali prsti pomiču naprijed-nazad. (znakovni jezik)

fox – lisica (engleski jezik)

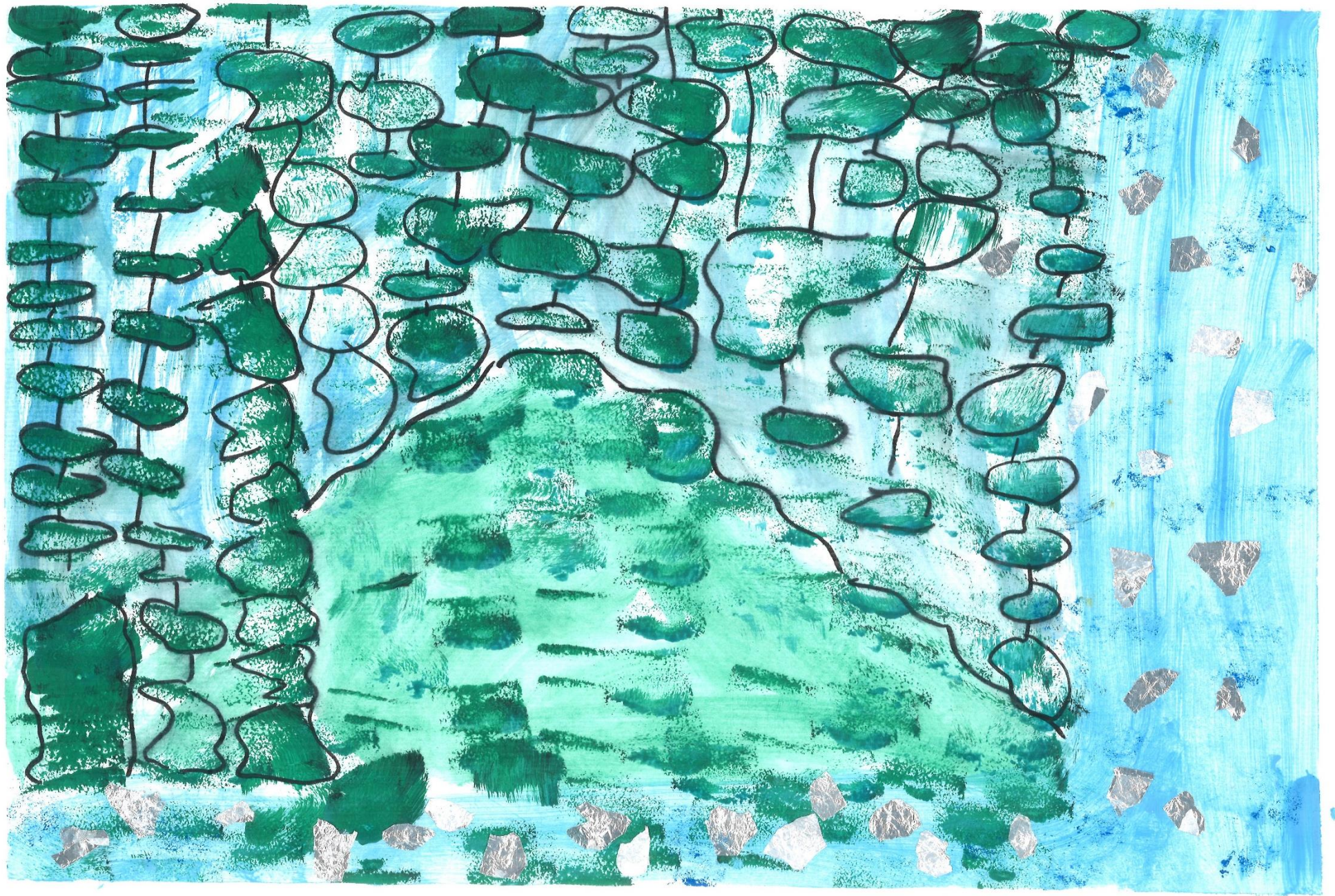
You can do it! – *Možeš ti to!* (engleski jezik)



(3)

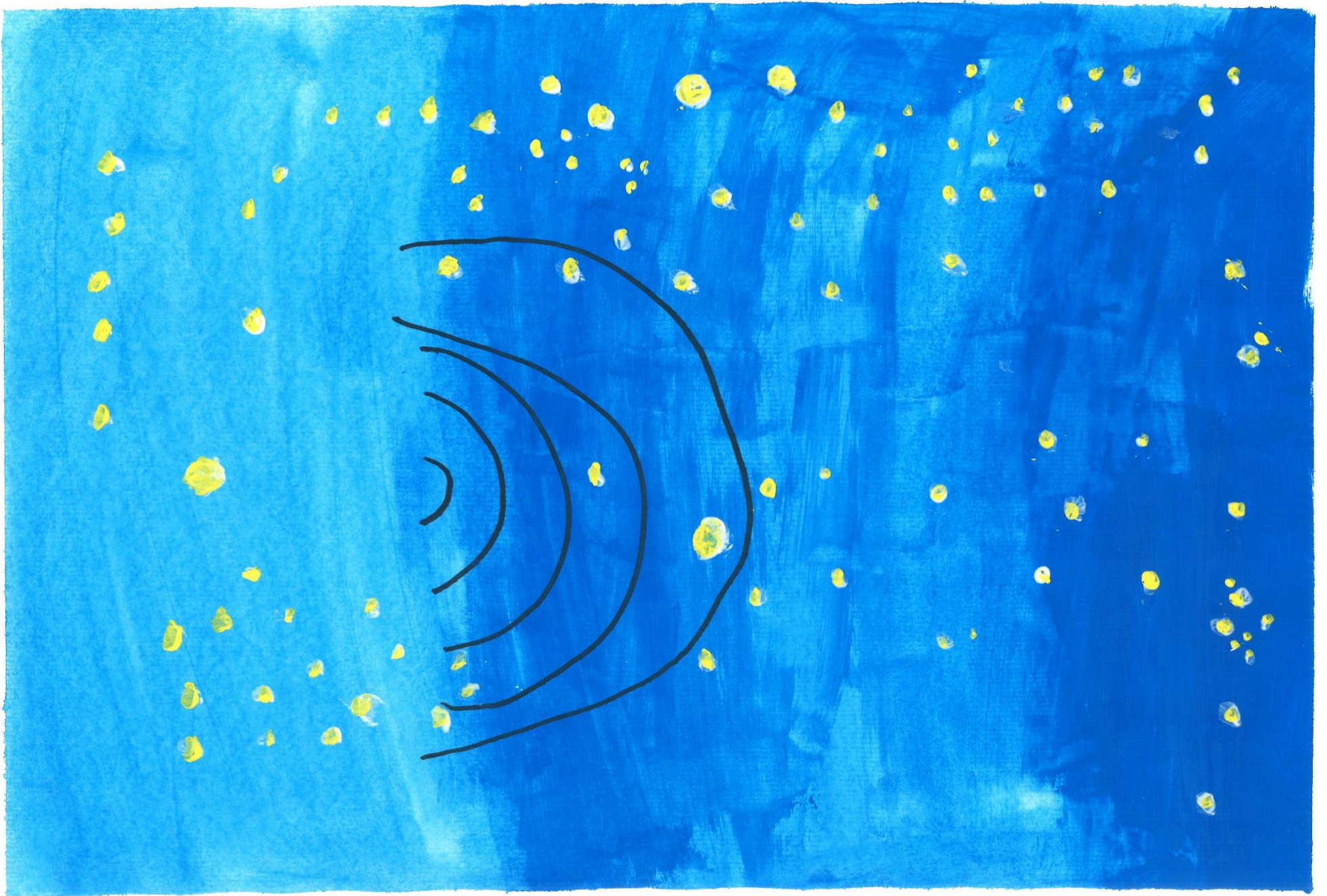
Ptica je jako voljela svoje prijatelje, no postali su previše bučni. Više ih nije mogla slušati pa se sakrila u obližnje sklonište i čekala da svi odu. U glavi su joj stalno zvonile njihove riječi od kojih nije mogla zaspati. Tada je odlučila odskakutati duboko u šumu.

ptica – Palčevi okrenuti prema gore ukršteno se spajaju u jagodicama, a preostali prsti pomiču se naprijed-nazad. (znakovni jezik)



(4)

Nakon nekoliko dana puta stigla je na jedno predivno mjesto gdje su se čuli samo slapovi, vjetar i šuškanje lišća. Oduševljeno je gledala u prizor ispred sebe uživajući u miru i prirodi. Prolazili su tako dani i noći, a onda, najednom, začula je neobičan zvuk.



(5)

Hu-huuuuuuuu! Ptica nije bila sigurna čuje li se vjetar ili nešto drugo. *Hu-huuuuuuuu!* Podigla je pogled prema nebu, odakle je dolazio zvuk, i vidjela beskraj sjajnih zvijezda. *Hu-hu-hu!* Ptica okrene glavu na lijevo i ugleda deblo s natpisom Hotel **Bagoly, number five**.

Bagoly – sova (mađarski jezik)

number five – broj pet (engleski jezik)



(6)

- Što te dovodi k meni, ptico? – pitala je sova.
- Pobjegla sam od svojih prijatelja jer su me stalno tjerali da letim! –
- Mi ptice letimo, to nije ništa novo. – reče sova.
- Ja ne! Ne mogu letjeti. – tužno će ptica.
- Jesi li probala? –
- Bojim se! –
- Čega, ptico? –
- Bojim se da ću pasti i ozlijediti se! –
- Ponekad ćeš možda i pasti, ali ako nikada ne probaš, nećeš vidjeti svijet dalje od ove šume. Nećeš vidjeti sve ono što mi ptice možemo vidjeti. –

SAAAAD!

FLY, BIRD!

LETI,
PTICO!

YOU CAN
DO IT!

REPÜL,
MADÁR!

LETI!!



(7)

Ptica je dugo razmišljala o svemu što joj je rekla sova, a onda se u jednom trenutku odvažila i popela na vrh krošnje. Zatvorila je oči te se sjetila svojih šumskih prijatelja i njihovih rečenica koje su joj govorili:

– ***Repülj, madár!*** –

– **Leti, Ptico!** –

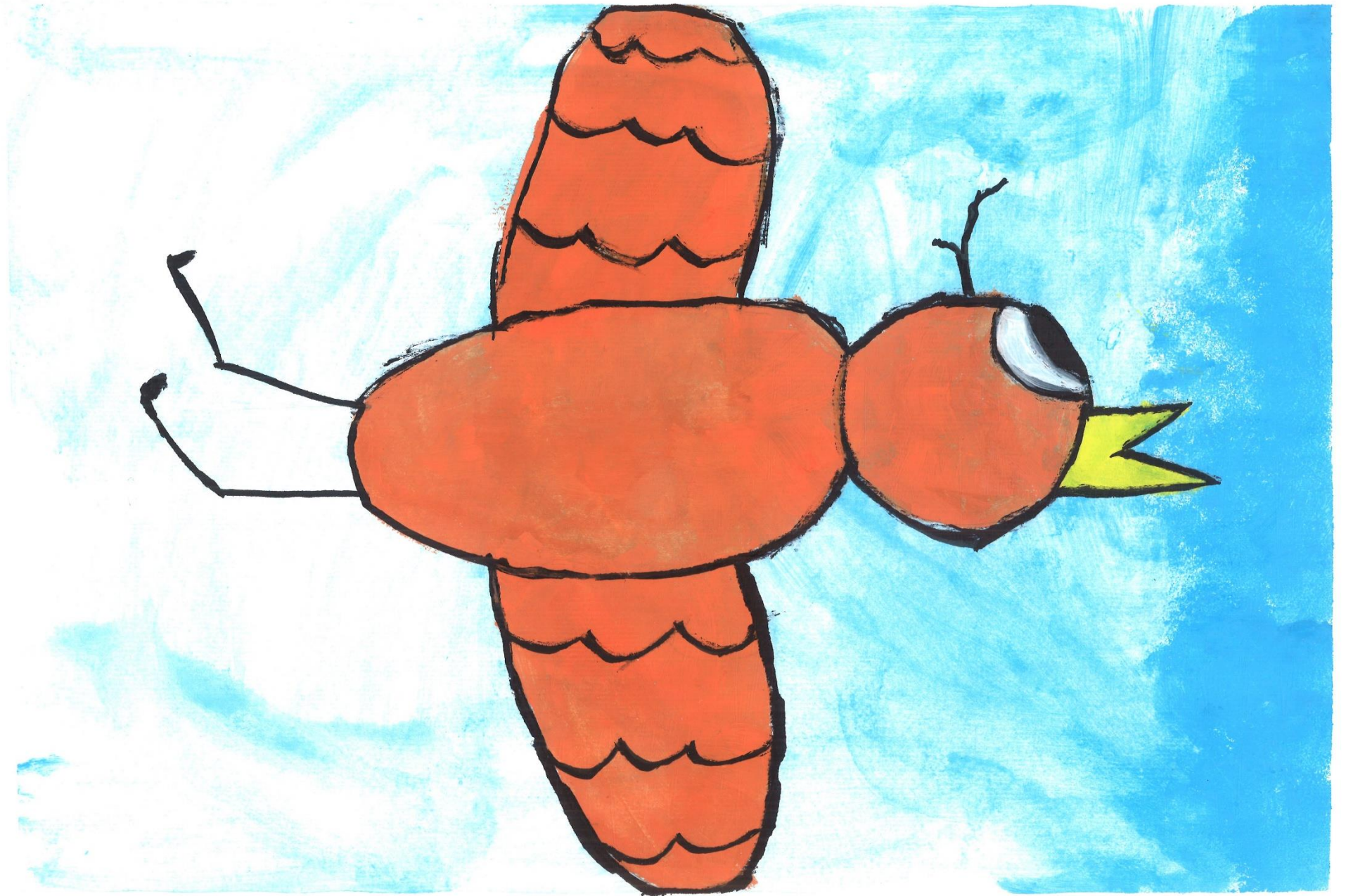
– **You can do it!** –

– Sssssssssad! –

Repülj, madár! – *Leti, ptico!* (mađarski jezik)

Leti, ptico! – Raširenim rukama imitira se let ptice, a zatim se palčevi, okrenuti prema gore, ukršteno spajaju u jagodicama dok se preostali prsti pomiču naprijed-nazad. (znakovni jezik)

You can do it! – *Možeš ti to!* (engleski jezik)



(8)

U sljedećem trenutku ptica je letjela visoko iznad šume. Divila se svim ljepotama prirode koje prije nije mogla vidjeti. Bila je slobodna i spremna zahvaliti se svojim šumskim prijateljima koji su uvijek vjerovali u nju i da će jednom ipak poletjeti.

NAZIV INSTITUCIJE: Osnovna škola Zmajevac, Područna škola Suza

MJESTO OD KUD JE INSTITUCIJA: Suza

IME MENTORICE: Ana Škaro

UZRAST DJECE: 7-10 godina

JEZICI KOJI SE KORISTE: hrvatski jezik, mađarski jezik, engleski jezik, znakovni jezik

IMENA DJECE KOJA SU IZRAĐIVALA PRIČU: David Baroka, Gabriel Kinčeš, David Nađ, Rebeka Nađ